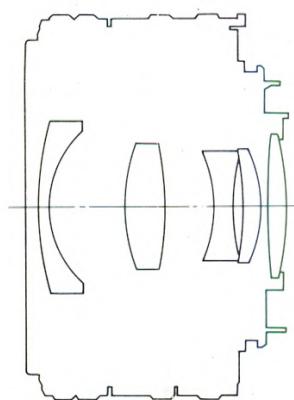
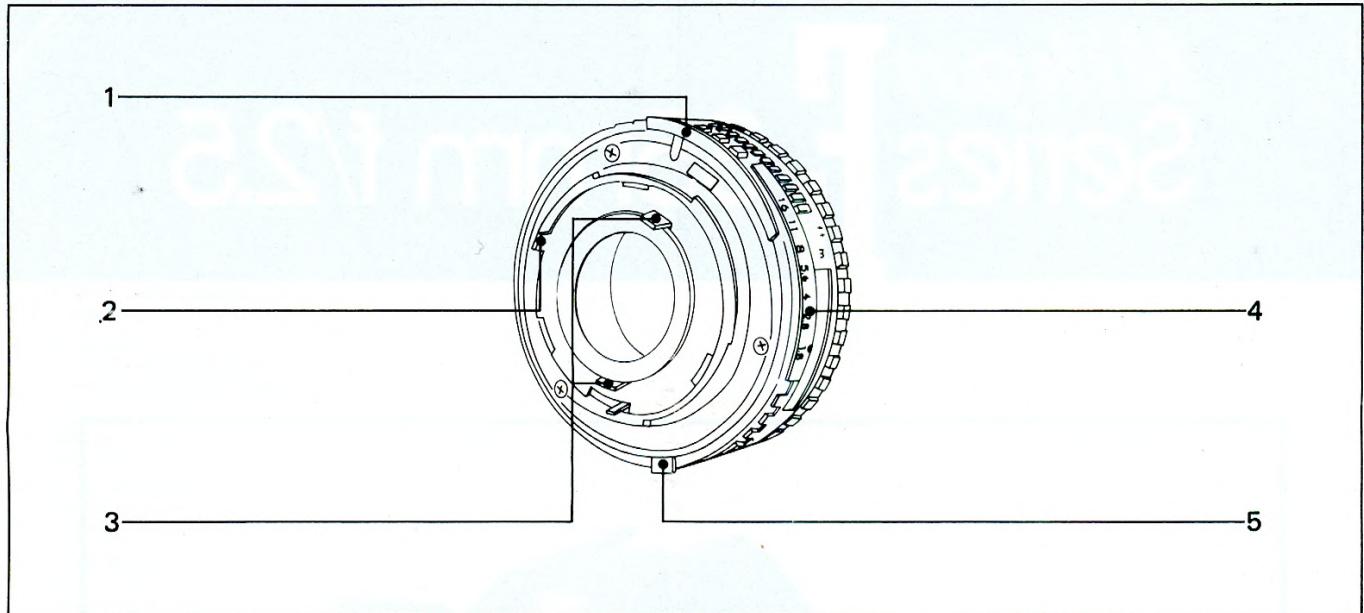


Nikon F Series F 35mm f/2.5



NIPPON KOGAKU K.K. Tokyo, Japan



1. Meter coupling ridge
Blendenkupplungsnu
Index de couplage photométrique
Pestaña de acoplamiento al exposímetro

2. Aperture indexing post for Nikon SB-E Speedlight
Anschlag für Blendenkupplung mit dem Blizgerät Nikon SB-E
Couleur de l'ouverture pour flash SB-E Nikon
Pivote indicador para el Nikon Speedlight SB-E

3. Rear element protectors
Hinterlinsenschutz
Éléments protecteurs de la lentille arrière
Protectores del elemento trasero

4. Aperture-direct-readout (ADR) scale
(Functions only with Nikon cameras with ADR window)
Zweite Blendenskala für Blendenin-spiegelung
(Nur in Kombination mit Nikon Kameras mit Blendenanzeige im Sucher)

Echelle des ouvertures ADR
(pour lecture directe dans le viseur)
Escaia de abertura de lectura directa (ADR)
(Funciona únicamente con cámaras Nikon con ventanilla ADR)

5. EE servo coupling post
(Functions only with Nikon F2AS Photomic mounted with DS-12 EE Aperture Control Attachment)
Anschlag für EE-Servo-Blendensteuerung

(Nur in Kombination mit Nikon F2AS mit DS-12 EE Blendenautomatik)
Index de couplage pour Servo-commande de diaphragme
(Ne sert qu'avec le Nikon F2AS Photomic équipé de la Servo-commande de diaphragme DS-12)
Borne de servoacoplador EE
(Funciona únicamente con la Nikon F2AS Photomic provista del Accesorio de Control de la Abertura EE DS-12)

De conception rétrofocale, ce nouveau modèle Série E 35mm f/2,5 grand-angulaire, aux 5 éléments d'objectif en 5 groupes, exceptionnellement compact et léger, se signale par la remarquable qualité de l'image. La conception de l'objectif assure, en particulier, une parfaite unité du champ de l'image; quant à la correction apportée l'aigrette, elle assure la netteté des contrastes même en pleine ouverture. En photo coupleur, le modèle E 35mm permet un rendu chromatique saisissant de naturel. L'ouverture maximale de f/2,5 est la garante d'une image parfaitement lumineuse dans le viseur de l'appareil et rend la mise au point en faible lumière relativement aisée. Ce modèle offre, en outre, le couplage automatique d'ouverture maximale (AI) avec les appareils Nikon et Nikkormat de type AI, ainsi qu'une échelle secondaire d'ouvertures permettant la lecture directe de l'ouverture (ADR) dans le viseur des appareils équipés à cet effet. La dimension de la fixation antérieure est de 52mm, permettant l'utilisation des mêmes filtres de 52mm et des accessoires conçus pour les objectifs Nikkor de type courant.

Important!

Les objectifs de la Série E ne comportent pas d'élément permettant la lecture automatique du temps de pose. Ils peuvent, naturellement, s'adapter sur des appareils Nikon et Nikkormat n'offrant pas le couplage automatique (AI), mais, dans ce cas, la mesure de l'exposition doit se faire à ouverture réelle.

Caractéristiques

Longueur focale:	35mm
Ouverture maximale:	f/2,5
Construction optique:	5 lentilles en 5 groupes
Couverture angulaire:	62°
Echelle des distances:	Graduée en mètres et en pieds, de 0,3mm à l'infini (∞)
Echelle des ouvertures:	f/2,5~f/22; échelle ADR
Diaphragme:	Automatique
Mesure de l'exposition:	Pleine ouverture seulement
Diamètre avant:	52mm (pas: 0,75mm)
Monture:	Baïonnette Nikon
Dimensions:	Φ62,5mm × L44mm (35mm depuis la platine avant du boîtier)
Poids:	150g

El gran angular de la Serie E 35mm f/2,5 presenta un nuevo diseño de retroenfoque en el cual se usan sólo 5 elementos ópticos en 5 grupos, ha sido hecho excepcionalmente compacto y ligero sin menoscabar prácticamente la calidad de la imagen. En especial, el objetivo retiene la planeidad de campo de la imagen, y coma se corrige bien para asegurar imágenes nítidas aun a plena abertura. La serie E de 35mm de también rendición de color natural con película de color. Con la abertura máxima de f/2,5, proporciona una imagen brillante en el visor de la cámara y hace relativamente fácil el enfoque con poca luz. Otras características incluyen la indicación de abertura máxima automática (AI) con cámaras Nikon y Nikkormat de tipo AI y una escala de aberturas secundaria para lectura directa de la abertura (ADR) en el visor de las cámaras equipadas convenientemente. El diámetro de la rosca de accesorios es de 52mm, de modo que Ud. puede usar los mismos filtros de 52mm y otros accesorios diseñados para objetivos Nikkor normales.

Importante!

Los objetivos de la Serie E no tienen zapata de acoplamiento al telémetro. Por supuesto, se pueden usar con cámaras Nikon y Nikkormat del tipo sin AI, pero se debe hacer la lectura del telémetro por el método diafragmando.

Características

Longitud focal:	35mm
Abertura máxima:	f/2,5
Construcción del objetivo:	5 elementos en 5 grupos
Angulo de toma:	62°
Escala de distancias:	Graduada en metros y pies desde 0,3m (1 pie) al infinito (∞)
Escala de aberturas:	f/2,5~f/22; incluye una escala secundaria lectura ADR
Diáfragma:	Completamente automático
Medida de la exposición:	Sólo a plena abertura
Rosca de filtros:	52mm (P = 0,75mm)
Montura:	A bayoneta Nikon
Dimensiones:	62,5mm diámetro × 44mm largo; 35mm de extensión a partir de la pestaña de la montura
Peso:	150g

Featuring a new retrofocus design in which only 5 lens elements in 5 groups are used, the Series E 35mm f/2.5 wideangle has been made exceptionally compact and lightweight. Yet there is virtually no loss in image quality. In particular, the lens retains image field flatness, and coma is well corrected to insure sharp images even at full aperture. The Series E 35mm also gives natural color rendition with color film. With a maximum aperture of f/2.5, it provides a bright image in the camera's viewfinder and makes focusing in dim light relatively easy. Other features include automatic maximum aperture indexing (AI) with AI-type Nikon and Nikkormat cameras and a secondary aperture scale for aperture readout (ADR) in the finder of suitably equipped cameras. The front attachment size is 52mm, so you can use the same 52mm filters and accessories designed for regular Nikkor lenses.

Important!

Series E lenses do not have a meter coupling shoe. Of course, they can still be used with non-AI-type Nikon and Nikkormat cameras, but you must take a meter reading by the stopped-down method.

Specifications

Focal length
Maximum aperture
Lens construction
Picture angle
Distance scale

35mm
f/2.5
5 elements in 5 groups
62°
Graduated in meters and feet from 0.3m (1ft) to infinity (∞)
f/2.5~f/22; secondary ADR scale provided
Fully automatic
Full aperture only
52mm (P = 0.75mm)
Nikon bayonet type
62.5mm dia. x 44mm long; 35mm extension from camera's lens mounting flange
150g

Aperture scale

Diaphragm
Exposure measurement
Attachment size
Mount
Dimensions

Weight

Das 35mm f/2.5 Weitwinkelobjektiv der E-Serie, für dessen Retrofocus-Bauweise nur fünf Elemente in fünf Gruppen verwendet wurden, ist ausserordentlich kompakt und leicht, ohne dabei im geringsten an Bildqualität einzubüßen. Speziell behält das Objektiv die Flachheit des Bildfeldes, auch ist die Aberration gut korrigiert und gewährleistet scharfe Bilder auch bei voll geöffneter Blende. Das 35mm der E-Serie bildet Farben auf Farbfilm in natürlicher Weise ab. Dank seiner grössten Blende von f/2.5 erhält man ein helles Sucherbild, das die Scharfeinstellung auch bei schwachem Licht relativ einfach macht. Weiter ist das Objektiv mit AI-Blendenkopplung für Nikon und Nikkormat Kamerä vom AI-Typ ausgerüstet, dazu kommt eine zweite Blendeneskala für das Einspiegeln der eingestellten Blendenwerte (ADR), so dass bei entsprechend ausgerüsteten Kamerä der Blendenwert im Sucher ablesbar ist. Das Filtergewinde hat einen Durchmesser von 52mm, so dass 52mm Filter und Zubehör zu den normalen Nikkor Objektiven verwendet werden können.

Wichtig!

Objektiv der E-Serie haben keine Belichtungsmesserkupplung am Blendenring. Sie können natürlich trotzdem verwendet werden an Nikon und Nikkor Kamerä, die nicht vom AI-Typ sind, jedoch muss dann die Belichtung mit der Arbeitsblende gemessen werden.

Technische Daten

Brennweite:	35mm
Größte Blendenöffnung:	f/2,5
Bauweise:	5 Elemente in 5 Gruppen
Bildwinkel:	62°
Entfernungsskala:	Im meter und Feet von 0,3m (1 ft) bis unendlich (∞)
Blendeneskala:	f/2,5 bis f/22: zweite Skala für Einspiegelung vorhanden
Blendenfunktion:	Vollautomatische
Belichtungsmessung:	Nur Offenblendemessung
Filtergewinde:	52mm Durchmesser (P = 0,75mm)
Anschluß:	Nikon Bajonett
Maße:	62,5mm Durchmesser x 44mm (L); 35mm ab Anschlußflansch der Kamera
Gewicht:	150gr

Focused distance	Depth of field								Reproduction ratio
	f/2.5	f/2.8	f/4	f/5.6	f/8	f/11	f/16	f/22	
1	11·13/16" - 1·1/8"	11·13/16" - 1·1/8"	11·3/4" - 1·3/16"	11·11/16" - 1·5/16"	11·7/16" - 1·5/8"	11·3/16" - 1·5/16"	10·15/16" - 1·1·3/8"	1/5.95	
1.25	1·2·3/4" - 1·3·3/16"	1·2·11/16" - 1·3·1/4"	1·2·5/8" - 1·3·3/8"	1·2·7/16" - 1·3·9/16"	1·2·1/4" - 1·3·13/16"	1·2" - 1·4·1/8"	1·1·5/8" - 1·4·3/4"	1·1·3/16" - 1·5·9/16"	1/8.11
1.5	1·5·5/8" - 1·6·3/8"	1·5·9/16" - 1·6·3/8"	1·5·3/8" - 1·6·5/8"	1·5·3/16" - 1·6·7/8"	1·4·7/8" - 1·7·5/16"	1·4·1/2" - 1·7·7/8"	1·3·7/8" - 1·8·7/8"	1·3·1/4" - 1·10·5/16"	1/10.3
2	1·11·1·1/4" - 2·3/4"	1·11·3/16" - 2·13/16"	1·10·7/8" - 2·1·1/4"	1·10·7/16" - 2·1·3/4"	1·9·7/8" - 2·2·5/8"	1·9·3/16" - 2·3·13/16"	1·8·1/8" - 2·6·1/8"	1·7" - 2·9·1/2"	1/14.5
3	2·10·1·1/4" - 3·1·7/8"	2·10·1·16" - 3·2·1/8"	2·9·5/16" - 3·3·1/8"	2·8·3/8" - 3·4·5/8"	2·7·1/16" - 3·7"	2·5·9/16" - 3·10·1/2"	2·3·7/16" - 4·6"	2·1·1/4" - 5·7·3/16"	1/23.0
5	4·7·1/16" - 5·5·7/8"	4·6·1/2" - 5·6·11/16"	4·4·1/2" - 5·10·1/8"	4·2·1/16" - 6·3·1/4"	3·10·13/16" - 7·5/8"	3·7·5/16" - 8·4·1/2"	3·2·9/16" - 12·3·7/16"	2·10·3/16" - 28·9·7/8"	1/40.0
15	11·8·1/8" - 21·1/2"	11·4·9/16" - 22·1·3/8"	10·3·7/8" - 27·9·7/8"	9·2·1/4" - 42·6·11/16"	7·10·13/16" - 21·4·2·15/16"	6·8·13/16" - ∞	5·5·1/16" - ∞	4·4·15/16" - ∞	1/125
∞	51·3·3/16" - ∞	45·9·5/8" - ∞	32·1·3/4" - ∞	23·1·2" - ∞	16·2·1/2" - ∞	11·10·3/8" - ∞	8·2·15/16" - ∞	6·7·8" - ∞	1/∞

(m)

Eingestellte Entfernung Distance de mise au point Distancia de enfoque	Tiefenschärfe Profondeur de champ Profundidad de campo								Abbildungsmaßstab Rapport de reproduction Relación de reproducción
	f/2,5	f/2,8	f/4	f/5,6	f/8	f/11	f/16	f/22	
0,3	0,297 - 0,303	0,296 - 0,304	0,295 - 0,305	0,293 - 0,308	0,290 - 0,311	0,286 - 0,316	0,281 - 0,323	0,275 - 0,334	1/5,81
0,35	0,345 - 0,355	0,345 - 0,356	0,342 - 0,358	0,339 - 0,362	0,335 - 0,367	0,330 - 0,374	0,322 - 0,386	0,313 - 0,402	1/7,23
0,4	0,393 - 0,407	0,392 - 0,408	0,389 - 0,412	0,385 - 0,416	0,379 - 0,424	0,372 - 0,434	0,361 - 0,452	0,349 - 0,476	1/8,65
0,5	0,488 - 0,512	0,487 - 0,514	0,482 - 0,520	0,475 - 0,528	0,465 - 0,542	0,454 - 0,560	0,436 - 0,593	0,417 - 0,640	1/11,5
0,6	0,583 - 0,618	0,581 - 0,621	0,573 - 0,631	0,562 - 0,644	0,548 - 0,665	0,531 - 0,694	0,506 - 0,750	0,479 - 0,831	1/14,3
1	0,947 - 1,06	0,941 - 1,07	0,919 - 1,10	0,890 - 1,14	0,851 - 1,22	0,806 - 1,34	0,743 - 1,59	0,680 - 2,06	1/25,4
2	1,79 - 2,27	1,76 - 2,31	1,68 - 2,48	1,58 - 2,75	1,45 - 3,28	1,32 - 4,36	1,15 - 9,81	0,995 - ∞	1/53,2
∞	15,6 - ∞	14,0 - ∞	9,80 - ∞	7,02 - ∞	4,94 - ∞	3,62 - ∞	2,51 - ∞	1,85 - ∞	1/∞

(in.)

Close-up attachment	Lens in normal position				Lens in reverse position				Close-up attachment
	Reproduction ratio	Subject field	Focused distance	Reproduction ratio	Subject field	Focused distance	Reproduction ratio	Subject field	
Close-Up Lens No. 0	1/39 - 1/5.1	37.1 x 55.6 - 4.8 x 7.2	59.1 - 10.8						Close-Up Lens No. 0
Close-Up Lens No. 1	1/18 - 1/4.5	17.7 x 26.5 - 4.2 x 6.3	30.2 - 10.0						Close-Up Lens No. 1
Close-Up Lens No. 2	1/9.4 - 1/3.6	8.9 x 13.3 - 3.4 x 5.1	16.9 - 8.9						Close-Up Lens No. 2
E2 Ring	1/2.6 - 1/1.8	2.4 x 3.6 - 1.7 x 2.5	7.5 - 6.7						E2 Ring
* K Ring Set	1/6.2 - 1.5	5.9 x 8.8 - 0.64 x 0.97	12.4 - 6.4						* K Ring Set
** PK-Series Rings	1/4.5 - 1.5	4.3 x 6.4 - 0.61 x 0.92	10.0 - 6.5						** PK-Series Rings
Bellows PB-4, PB-5	1.2 - 5.1	0.79 x 1.2 - 0.18 x 0.28	6.2 - 10.9	2.5 - 6.5	0.38 x 0.57 - 0.15 x 0.22	7.5 - 12.7			Bellows PB-4, PB-5
Bellows PB-6	1.3 - 5.8	0.71 x 1.1 - 0.16 x 0.25	6.3 - 11.8	2.2 - 6.0	0.43 x 0.64 - 0.16 x 0.24	7.1 - 12.1			Bellows PB-6
*** Slide Copying Adapter PS-4, PS-5	1.2	0.79 x 1.2	6.2	2.5 - 6.5	0.38 x 0.57 - 0.15 x 0.22	7.5 - 12.7			*** Slide Copying Adapter PS-4, PS-5
Slide Copying Adapter PS-6	1.3 - 1.7	0.71 x 1.1 - 0.56 x 0.85	6.3 - 6.6	2.2 - 4.8	0.43 x 0.64 - 0.20 x 0.29	7.1 - 10.5			Slide Copying Adapter PS-6
Macro Copy Stand PB-6M	1.3 - 4.9	0.71 x 1.1 - 0.19 x 0.29	6.3 - 10.6	2.2 - 4.9	0.43 x 0.64 - 0.19 x 0.29	7.1 - 10.6			Macro Copy Stand PB-6M
Extension Bellows PB-6E	1.3 - 12.2	0.71 x 1.1 - 0.08 x 0.12	6.3 x 20.7	2.2 - 12.4	0.43 x 0.64 - 0.08 x 0.11	7.13 x 21.0			Extension Bellows PB-6E
**** Reprocopy Outfit PF-2, PF-3	1/21 - 1/5.8	20.1 x 30.2 - 5.5 x 8.2	33.6 - 11.8						**** Reprocopy Outfit PF-2, PF-3

* The first values are for the K1 ring used alone and the second ones for all five rings used together.

** The first values are for the PK-1 or PK-11 ring used alone and the second ones for three rings (PK-1 ~ PK-3 or PK-11 ~ PK-13) used together.

*** The Macro Ring Adapter BR-3 is used to connect the reverse mounted lens to the copying adapter.

**** The figures shown here represent the ranges obtained with the subject on the baseplate, using the lens without any close-up attachment.

Nahaufnahmezubehör Accessoires macro Accesorio de acercamiento	Objektive in Normalstellung Objectif en position normale Objetivo en la posición normal			Objektive in Reprostellung Objectif en position retournée Objetivo en posición invertida		
	Abbildungs- maßstab Rapport de reproduction Relación de reproducción	Aufnahmefeld Champ couvert Campo abarcado	Eingestellte Entfernung Distance de mise au point Distancia de enfoque	Abbildungs- maßstab Rapport de reproduction Relación de reproducción	Aufnahmefeld Champ couvert Campo abarcado	Eingestellte Entfernung Distance de mise au point. Distancia de enfoque
Nahlinse Nr. 0 Lentille additionnelle n° 0 Lente de aproximación N°. 0	1/39–1/5,1	94,1 x 141– 12,2 x 18,2	150–27,5			
Nahlinse Nr. 1 Lentille additionnelle n° 1 Lente de aproximación N°. 1	1/18–1/4,5	44,9 x 67,3– 10,7 x 16,1	76,7–25,5			
Nahlinse Nr. 2 Lentille additionnelle n° 2 Lente de aproximación N°. 2	1/9,4–1/3,6	22,6 x 33,8– 8,7 x 13,1	43,0–22,5			
Zwischenring E2 Bague E2 Anillo E2	1/2,6–1/1,8	6,2 x 9,3– 4,3 x 6,4	19,2–16,9			
* Zwischenringsatz K Jeu de bague K Juego de anillos K	1/6,2–1,5	14,9 x 22,3– 1,6 x 2,5	31,4–16,2			
** Zwischenringe PK Bagues PK Anillo de la Serie PK	1/4,5–1,5	10,8 x 16,2– 1,6 x 2,3	25,5–16,4			
Balgengerät PB-4, PB-5 Soufflet PB-4, PB-5 Fuelle PB-4 y PB-5	1,2–5,1	2,0 x 3,0– 0,47 x 0,70	15,8–27,7	2,5–6,5	0,96 x 1,4– 0,37 x 0,56	19,0–32,3
Balgengerät PB-6 Soufflet PB-6 Fuelle PB-6	1,3–5,8	1,8 x 2,7– 0,42 x 0,62	16,0–29,9	2,2–6,0	1,1 x 1,6– 0,40 x 0,60	18,1–30,7
*** Diakopiergerät PS-4, PS-5 Reprodia PS-4, PS-5 Adaptador para la reproducción de diapositivas PS-4, PS-5	1,2	2,0 x 3,0	15,8	2,5–6,5	0,96 x 1,4– 0,37 x 0,56	19,0–32,3
Diakopiergerät PS-6 Reprodia PS-6 Adaptador para la reproducción de diapositivas PS-6	1,3–1,7	1,8 x 2,7– 1,4 x 2,2	16,0–16,7	2,2–4,8	1,1 x 1,6– 0,50 x 0,75	18,1–26,6
Makrokopiereinrichtung PB-6M Statif macro PB-6M Estativo de reproducción macro PB-6M	1,3–4,9	1,8 x 2,7– 0,49 x 0,73	16,0–26,9	2,2–4,9	1,1 x 1,6– 0,49 x 0,73	18,1–26,9
Zusatzbalgen PB-6E Soufflet additionnel PB-6E Fuelle de extensión PB-6E	1,3–12,2	1,8 x 2,7– 0,20 x 0,30	16,0–52,6	2,2–12,4	1,1 x 1,6– 0,19 x 0,29	18,1–53,4
**** Reprogrät PF-2, PF-3 Statif de reproduction PF-2, PF-3 Unidad de repro-copia PF-2, PF-3	1/21–1/5,8	51,1 x 76,6– 13,9 x 20,9	85,3–30,0			

* Die oberen Werte gelten für den K-1 Ring allein, die unteren Werte für alle 5 Ringe zusammen.

** Die oberen Werte gelten für den PK-1 bzw. PK-11 Ring allein, die unteren Werte für alle 3 Ringe zusammen (PK-1 bis PK-3 bzw. PK-11 bis PK-13).

*** Der Makro-Ring-Adapter BR-3 ist zum Anschluß des Objektives in Reprostellung an den Kopieransatz.

**** Die Angaben beziehen sich auf die Abstände, die entstehen, wenn das Objekt auf der Grundplatte liegt und das Objektiv nicht mit Nahaufnahmezubehör versehen ist.

* * La première valeur correspond chaque fois à l'utilisation de la bague K1 seule, la seconde à celle combinée des cinq bagues du jeu.

** La première valeur correspond chaque fois à l'utilisation de la bague PK1 ou PK11 seule, la seconde à celle combinée des trois bagues (PK1, 2, 3 ou PK11, 12, 13).

*** La bague BR3 sert à relier l'objectif monté retourné à l'adaptateur de reproduction.

**** Les chiffres indiqués représentent les rapports obtenus avec le sujet sur le plateau, l'objectif étant utilisé sans accessoire macro.

* Los primeros valores son para el anillo K1 usado solo, y los segundos para todos los anillos usados a la vez.

** Los primeros valores son para el anillo PK-1 ó PK-11 usados solos, y los segundos para los tres anillos usados a la vez (PK-1 ~ PK-3 ó PK-11 ~ PK-13).

*** El anillo adaptador BR-3 sirve para acoplar el objetivo invertido al adaptador de reproducción.

**** Las cifras indicadas representan los intervalos obtenidos con los sujetos en la pletina de base, sin emplear ningún accesorio de aproximación en el objetivo.